

Journals

No. 124

Wednesday, November 16, 1994

2:00 p.m.

Journaux

N^o 124

Le mercredi 16 novembre 1994

14h00

PRAYERS

PRIÈRE

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to petitions Nos. 351-0843 and 351-0988 concerning the Canada Post Corporation.—Sessional Paper No. 8545-351-7K.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien), dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions n^{os} 351-0843 et 351-0988 au sujet de la Société canadienne des postes.—Document parlementaire n^o 8545-351-7K.

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. MacAulay (Secretary of State (Veterans)) laid upon the Table,—Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to petition No. 351-0887 concerning veterans' affairs.—Sessional Paper No. 8545-351-55A.

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. MacAulay (secrétaire d'État (Anciens combattants)), dépose sur le Bureau,—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition n^o 351-0887 au sujet des anciens combattants.—Document parlementaire n^o 8545-351-55A.

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to petitions Nos. 351-1022 and 351-1060 concerning the parole system.—Sessional Paper No. 8545-351-10K.

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Rock (ministre de la Justice et procureur général du Canada), dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions n^{os} 351-1022 et 351-1060 au sujet du système de libération conditionnelle.—Document parlementaire n^o 8545-351-10K.

Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Orders in Council, pursuant to Standing Order 110(1), approving certain appointments made by the Governor General in Council as follows:

(1) P.C. 1994–1690.—Sessional Paper No. 8540–351–8J. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

(2) P.C. 1994–1759 and P.C. 1994–1760.—Sessional Paper No. 8540–351–22I. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*)

(3) P.C. 1994–1761.—Sessional Paper No. 8540–351–9G. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

(4) P.C. 1994–1762 to P.C. 1994–1765.—Sessional Paper No. 8540–351–6J. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

(5) P.C. 1994–1767.—Sessional Paper No. 8540–351–10H. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

(6) P.C. 1994–1768 and P.C. 1994–1769.—Sessional Paper No. 8540–351–24M. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Speller (Haldimand—Norfolk) presented the Report of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) respecting its participation at the 40th Commonwealth Parliamentary Conference held in Banff, Alberta, from October 8 to 14, 1994.—Sessional Paper No. 8565–351–53.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mrs. Barnes (London West), from the Standing Committee on Justice and Legal Affairs, presented the 4th Report of the Committee (Crime Cards and Board Games).—Sessional Paper No. 8510–351–55.

Pursuant to Standing Order 109, the government was requested by the Committee to table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 23 to 25, 27 to 32 and 46, which includes this Report*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Tremblay (Rimouski—Témiscouata), seconded by Mr. Bergeron (Verchères), Bill C–288, An Act to revoke the conviction of Louis David Riel, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes), dépose sur le Bureau,—Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit:

1) C.P. 1994–1690.—Document parlementaire n° 8540–351–8J. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

2) C.P. 1994–1759 et C.P. 1994–1760.—Document parlementaire n° 8540–351–22I. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyés au Comité permanent de l'industrie*)

3) C.P. 1994–1761.—Document parlementaire n° 8540–351–9G. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyé au Comité permanent des finances*)

4) C.P. 1994–1762 à C.P. 1994–1765.—Document parlementaire n° 8540–351–6J. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyés au Comité permanent des ressources naturelles*)

5) C.P. 1994–1767.—Document parlementaire n° 8540–351–10H. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans*)

6) C.P. 1994–1768 et C.P. 1994–1769.—Document parlementaire n° 8540–351–24M. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoyés au Comité permanent des transports*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Speller (Haldimand—Norfolk) présente le rapport de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa participation à la 40^e Conférence parlementaire du Commonwealth, tenue à Banff (Alberta) du 8 au 14 octobre 1994.—Document parlementaire n° 8565–351–53.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Barnes (London—Ouest), du Comité permanent de la justice et des questions juridiques, présente le 4^e rapport de ce Comité (Cartes et jeux de société à diffusion restreinte).—Document parlementaire n° 8510–351–55.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules n° 23 à 25, 27 à 32 et 46, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Tremblay (Rimouski—Témiscouata), appuyée par M. Bergeron (Verchères), le projet de loi C–288, Loi annulant la déclaration de culpabilité de Louis David Riel, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Crawford (Kent), one concerning renewable alternative energy sources (No. 351-1272) and one concerning abortion (No. 351-1273);

—by Mr. McGuire (Egmont), one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-1274), one concerning euthanasia (No. 351-1275) and one concerning abortion (No. 351-1276);

—by Mr. Gilmour (Comox—Alberni), eleven concerning sexual assault (Nos. 351-1277 to 351-1287);

—by Mr. Williams (St. Albert), one concerning euthanasia (No. 351-1288);

—by Mr. Wappel (Scarborough West), one concerning euthanasia (No. 351-1289), one concerning radio and television programming (No. 351-1290) and one concerning abortion (No. 351-1291).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Gerrard (Secretary of State (Science, Research and Development)),—That Bill C-53, An Act to establish the Department of Canadian Heritage and to amend and repeal certain other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:32 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-249, An Act to amend the Citizenship Act (right to citizenship).

Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam), seconded by Mr. Breitzkreuz (Yellowhead), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the time provided for consideration of Private Members' Business expired and the Order was dropped from the *Order Paper*.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Crawford (Kent), une au sujet des sources d'énergie renouvelable (n° 351-1272) et une au sujet de l'avortement (n° 351-1273);

—par M. McGuire (Egmont), une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 351-1274), une au sujet de l'euthanasie (n° 351-1275) et une au sujet de l'avortement (n° 351-1276);

—par M. Gilmour (Comox—Alberni), onze au sujet des agressions sexuelles (nos 351-1277 à 351-1287);

—par M. Williams (St-Albert), une au sujet de l'euthanasie (n° 351-1288);

—par M. Wappel (Scarborough—Ouest), une au sujet de l'euthanasie (n° 351-1289), une au sujet des émissions de radio et de télévision (n° 351-1290) et une au sujet de l'avortement (n° 351-1291).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Gerrard (secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement)),—Que le projet de loi C-53, Loi constituant le ministère du Patrimoine canadien et modifiant ou abrogeant certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h32, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-249, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (droit à la citoyenneté).

M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam), appuyée par M. Breitzkreuz (Yellowhead), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, la période prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés est expirée et l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

—by Mrs. Chamberlain (Guelph—Wellington), concerning the Leader of the Opposition (No. 351–1292).

ADJOURNMENT

At 6:36 p.m., the House adjourned until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée:

—par M^{me} Chamberlain (Guelph—Wellington), au sujet du chef de l'Opposition (n^o 351–1292).

AJOURNEMENT

À 18h36, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.